

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 255



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam  
2009. október 24.

| <u>Közleményszám</u>   | <u>Tartalom</u>  | <u>Oldal</u> |
|--|--|--------------|
| <b>I Állásfoglalások, ajánlások és vélemények</b>                        |  |              |
| <b>VÉLEMÉNYEK</b>  |  |              |
| <b>Bizottság</b>   |  |              |
| 2009/C 255/01  | Értesítés a 732/2008/EK tanácsi rendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében a Salvadori Köztársaságban az egyesülési szabadság és a szervezkedési jog védelmének tekintetében folytatott vizsgálat megszüntetéséről ..... | 1            |
| <b>II Közlemények</b>  |  |              |
| <b>AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK</b> |  |              |
| <b>Bizottság</b>   |  |              |
| 2009/C 255/02  | Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást <sup>(1)</sup> .....                       | 3            |
| 2009/C 255/03  | Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást <sup>(1)</sup> .....                       | 4            |

HU

## IV Tájékoztatások

## AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Bizottság**

|               |                                 |   |
|---------------|---------------------------------|---|
| 2009/C 255/04 | Euro-átváltási árfolyamok ..... | 7 |
|---------------|---------------------------------|---|

## TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2009/C 255/05 | Összefoglaló a 2008-ban a 258/97/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikke alapján a Bizottsághoz beérkezett értesítésekről .....   | 8  |
| 2009/C 255/06 | A tagállamok által közölt információk a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetők nyilvánításáról szóló, 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet) <sup>(1)</sup> ..... | 16 |

## V Vélemények

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Bizottság**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2009/C 255/07 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5495 – Unicredit/Banca IMI/EuroTLX) <sup>(1)</sup> .....                                       | 21 |
| 2009/C 255/08 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5556 – JPMC/Schoeller Arca Systems) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> ..... | 22 |



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

## VÉLEMÉNYEK

## BIZOTTSÁG

**Értesítés a 732/2008/EK tanácsi rendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében a Salvadori Köztársaságban az egyesülési szabadság és a szervezkedési jog védelmének tekintetében folytatott vizsgálat megszüntetéséről**

(2009/C 255/01)

A Bizottság 2008/316/EK <sup>(1)</sup> határozatával 2008. március 31-én vizsgálatot indított annak megállapítására, hogy a Salvadori Köztársaság (a továbbiakban: Salvador) nemzeti jogszabályaiból valóban kikerült-e a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) egyesülési szabadságról és a szervezkedési jog védelméről szóló 87. egyezménye, illetve az említett jogszabályok végrehajtása valóban nem hatékony-e. A vizsgálatot a Bizottság részére nyújtott tájékoztatás alapján indították el, mely szerint Salvador Legfelsőbb Bírósága a 63-2007 és a 69-2007 esetek kapcsán hozott 2007. október 28-i ítéletében az ILO 87. egyezményének bizonyos rendelkezéseit Salvador alkotmányának 47. cikkével összeegyeztethetetlennek nyilvánította.

A Bizottság vizsgálata során megállapítást nyert, hogy Salvador ratifikálta az ILO 87. egyezményét és beemelte azt a salvadori nemzeti jogba. A vizsgálat eredményei azt is megerősítették, hogy Salvador Legfelsőbb Bíróságának ítélete nem helyezte hatályon kívül az ILO 87. egyezményének ratifikációját. Az egyezmény továbbra is hatályos és alkalmazandó Salvadorban. A Legfelsőbb Bíróság ítéletének következtében azonban a 87. egyezmény 2. cikke csak részben volt érvényes. A 87. egyezmény 2. cikkének értelmében biztosított szervezkedési jog Salvadorban csak a magánszektorban dolgozókra volt érvényes, az állami szektorban dolgozókra nem.

2008. szeptember 26-án a salvadori kormány arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy megkezdte az alkotmány 47. cikkének reformját annak egyértelművé tétele érdekében, hogy az állami szektorban foglalkoztatottaknak is jogukban áll szakszervezeteket létrehozni. Salvador azt is közölte, hogy a salvadori törvényhozó gyűlés 2006. augusztus 24-én jóváhagyta ezt a reformot és elkötelezte magát amellyel, hogy a reform jóváhagyási eljárásának eredményeit támogatni fogja, amikor 2009. májusában Salvador új törvényhozó gyűlése hivatalba lép. 2009. május 27-én Salvador törvényhozó gyűlése elfogadta a salvadori alkotmány 47. cikkének módosítását, amely kiter az ILO 87. egyezményével való összeegyeztethetetlenségre. A módosítást 2009. június 4-én tették közzé a salvadori hivatalos lapban (383. könyv, 102. szám), a módosítás 2009. június 12-én lépett hatályba. A módosítás rendelkezik a 87. egyezmény 2. cikke által biztosított jogoknak a salvadori állami szektorban dolgozókra történő kiterjesztéséről, egyidejűleg azonban az állami szektorban dolgozók bizonyos kategóriáit kivonja a módosítás hatálya alól. A kivételekre vonatkozó záradék szélesebb kört érint, mint az az ILO 87. egyezménye értelmében megengedett. A salvadori nemzeti jog és az ILO 87. egyezménye között fennálló összeegyeztethetlenséget tehát lényegében megszüntették, habár egy korlátozott mértékű összeegyeztethetlenség a salvadori alkotmány 47. cikkének módosított változata és az ILO 87. egyezményének 2. cikke között még mindig fennáll.

Mivel a salvadori kormány jelentős erőfeszítéseinek következtében módosították a salvadori alkotmány 47. cikkét, és a módosítás megszünteti a 87. egyezmény 2. cikkében foglalt jogok érvényesülésének útjában álló fő akadályt, a Bizottság úgy véli, hogy a 732/2008/EK <sup>(2)</sup> rendelet értelmében biztosított különleges

<sup>(1)</sup> HL L 108., 2008.4.18., 29. o.

<sup>(2)</sup> HL L 211., 2008.8.6., 1. o.

ösztönző intézkedések ideiglenes visszavonása jelen pillanatban nem indokolt. A 87. egyezmény 2. cikke értelmében biztosított jogok gyakorlását a Bizottság nyomon fogja követni a 732/2008/EK rendelet 8. cikkének (3) bekezdésében előírt, a különleges ösztönző intézkedések kedvezményezettjeinek teljesítményére vonatkozó folyamatos ellenőrzés során.

A 732/2008/EK rendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság az említett rendelet 27. cikkének (5) bekezdésében említett eljárással összhangban úgy határozott, hogy a vizsgálat eredményei nem indokolják a 732/2008/EK rendelet II. fejezetének 2. szakaszában említett különleges ösztönző intézkedések ideiglenes visszavonását, tehát a vizsgálatot megszünteti.

---

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ  
KÖZLEMÉNYEK

## BIZOTTSÁG

**Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 255/02)

|   |   |
|---|---|
| A határozat elfogadásának időpontja         | 2009.9.11.  |
| Állami támogatás hivatkozási száma          | N 329/09  |
| Tagállam                                    | Finnország  |
| Régió                                       | —   |
| Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve) | State capital injection to deposit banks  |
| Jogalap                                     | HE 4/2009 vp Hallituksen esitys laiksi valtion pääomasijoituksista talletuspankkeihin   |
| Az intézkedés típusa                        | Támogatási program  |
| Célkitűzés                                  | Egy tagállam gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére nyújtott támogatás |
| Támogatás formája                           | A tőkeintervenció egyéb formái  |
| Költségvetés                                | Tervezett támogatás teljes összege 4 000 millió EUR                                     |
| Támogatás intenzitása                       | —   |
| Időtartam                                   | 2009.11.1–2010.5.1.   |
| Gazdasági ágazat                            | Pénzügyi intermediáció  |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe    | Ministry of Finance<br>PO Box 28<br>FI-00023 Government<br>FINLAND                      |
| Egyéb információ                            | —   |

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_hu.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm)

**Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 255/03)

|   |  |
|---|--|
| A határozat elfogadásának időpontja         | 2009.9.15.   |
| Állami támogatás hivatkozási száma          | N 206/09   |
| Tagállam                                    | Németország  |
| Régió                                       | —  |
| Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve) | Finanzierungssatzung für den Öffentlichen Personennahverkehr im Landkreis Anhalt-Bitterfeld  |
| Jogalap                                     | Personenbeförderungsgesetz, Gesetz über den öffentlichen Personennahverkehr im Land Sachsen-Anhalt, Landkreisordnung des Landes Sachsen-Anhalt, Nahverkehrsplan des Landkreises Anhalt-Bitterfeld, Finanzierungssatzung für den Öffentlichen Personennahverkehr im Landkreis Anhalt-Bitterfeld |
| Az intézkedés típusa                        | Támogatási program   |
| Célkitűzés                                  | A buszüzemeltetők kompenzálása az autóbusszal végzett szállítási közszolgáltatások nyújtásáért.  |
| Támogatás formája                           | Támogatásnak nem minősülő intézkedés   |
| Költségvetés                                | 26,6 millió EUR  |
| Támogatás intenzitása                       | —  |
| Időtartam                                   | 2009–2018  |
| Gazdasági ágazat                            | Közlekedési ágazat   |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe    | Landkreis Anhalt-Bitterfeld<br>Am Flugplatz 1<br>06366 Köthen (Anhalt)<br>DEUTSCHLAND  |
| Egyéb információ                            | —  |

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_hu.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm)

|   |  |
|---|--|
| A határozat elfogadásának időpontja         | 2009.9.15.   |
| Állami támogatás hivatkozási száma          | N 207/09   |
| Tagállam                                    | Németország  |
| Régió                                       | —  |
| Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve) | Satzung zur Unterstützung eigenwirtschaftlicher Verkehrsleistungen im Landkreis Wittenberg |

|  |  |
|--|--|
| Jogalap                                  | Personenbeförderungsgesetz, Gesetz über den öffentlichen Personennahverkehr im Land Sachsen-Anhalt, Landkreisordnung des Landes Sachsen-Anhalt, Nahverkehrsplan des Landkreises Wittenberg, Satzung zur Unterstützung eigenwirtschaftlicher Verkehrsleistungen im Landkreis Wittenberg |
| Az intézkedés típusa                     | Támogatási program   |
| Céltűzés                                 | A buszüzemeltetők kompenzálása az autóbusszal végzett szállítási közszolgáltatások nyújtásáért.  |
| Támogatás formája                        | Támogatásnak nem minősülő intézkedés   |
| Költségvetés                             | 10,39 millió EUR   |
| Támogatás intenzitása                    | —  |
| Időtartam                                | 2009–2015  |
| Gazdasági ágazat                         | Közlekedési ágazat   |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe | Landkreis Wittenberg<br>Breitscheidstr. 3<br>06886 Wittenberg<br>DEUTSCHLAND   |
| Egyéb információ                         | —  |

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_hu.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm)

|   |  |
|---|--|
| A határozat elfogadásának időpontja         | 2009.7.2.  |
| Állami támogatás hivatkozási száma          | N 247/09   |
| Tagállam                                    | Egyesült Királyság   |
| Régió                                       | —  |
| Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve) | N 247/09 — United Kingdom — Mode Shift Revenue Support Scheme  |
| Jogalap                                     | Railways Act 2005, Part 2, Sections 6, 8 and 10<br>Transport Act 2000, Part 5, Section 272<br>Transport (Scotland) Act 2001, Part 4, Section 71  |
| Az intézkedés típusa                        | Közvetlen támogatás  |
| Céltűzés                                    | Környezetvédelem   |
| Támogatás formája                           | Támogatási program   |
| Költségvetés                                | A támogatás teljes összege: 135 millió GBP<br>Az éves kiadás összege: 27 millió GBP<br>Skócia esetében ugyanaz a költségvetés (évi 8 millió GBP) vonatkozik a Mode Shift Revenue Support Scheme és a Waterborne Freight Grant Scheme keretében adott támogatásokra |
| Támogatás intenzitása                       | A vasúti, illetve a belvízi szállítás teljes költségének 30 %-a, de legfeljebb a támogatható költségek 50 %-a  |
| Időtartam                                   | 2010.4.1–2015.3.31.  |
| Gazdasági ágazat                            | Vasúti és belvízi szállítás  |

---

|  |  |
|--|--|
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe | Department for Transport Freight and Logistics Division<br>Zone 2/14<br>Great Minster House<br>76 Marsham Street<br>London<br>SW1P 4DR<br>UNITED KINGDOM |
| Egyéb információ                         | —  |

---

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_hu.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm)

---



## IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ  
TÁJÉKOZTATÁSOK

## BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2009. október 23.

(2009/C 255/04)

1 euro =

| Pénznem | Átváltási árfolyam | Pénznem | Átváltási árfolyam       |           |
|---------|--------------------|---------|--------------------------|-----------|
| USD     | USA dollár         | 1,5020  | AUD Ausztrál dollár      | 1,6235    |
| JPY     | Japán yen          | 137,97  | CAD Kanadai dollár       | 1,5807    |
| DKK     | Dán korona         | 7,4438  | HKD Hongkongi dollár     | 11,6405   |
| GBP     | Angol font         | 0,91720 | NZD Új-zélandi dollár    | 1,9872    |
| SEK     | Svéd korona        | 10,2338 | SGD Szingapúri dollár    | 2,0928    |
| CHF     | Svájci frank       | 1,5132  | KRW Dél-Koreai won       | 1 774,80  |
| ISK     | Izlandi korona     |         | ZAR Dél-Afrikai rand     | 11,2133   |
| NOK     | Norvég korona      | 8,3275  | CNY Kínai renminbi       | 10,2564   |
| BGN     | Bulgár leva        | 1,9558  | HRK Horvát kuna          | 7,2200    |
| CZK     | Cseh korona        | 25,909  | IDR Indonéz rúpia        | 14 171,37 |
| EEK     | Észt korona        | 15,6466 | MYR Maláj ringgit        | 5,0805    |
| HUF     | Magyar forint      | 265,96  | PHP Fülöp-szigeteki peso | 70,564    |
| LTL     | Litván litász/lita | 3,4528  | RUB Orosz rubel          | 43,5325   |
| LVL     | Lett lats          | 0,7090  | THB Thaiföldi baht       | 50,204    |
| PLN     | Lengyel zloty      | 4,1752  | BRL Brazil real          | 2,5775    |
| RON     | Román lej          | 4,2903  | MXN Mexikói peso         | 19,3758   |
| TRY     | Török líra         | 2,2051  | INR Indiai rúpia         | 69,8580   |

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.



|     | Kérelmező   | Az élelmiszer vagy élelmiszer-összetevő leírása   | Tudományos bizonyíték                       | Értesítés         | Továbbítás a tagállamoknak |
|-----|---|---|---|-------------------|----------------------------|
| 31v | Gebr. Woerle GmbH<br>Postfach 18<br>Enzing 26<br>5302 Henndorf bei Salzburg<br>ÖSTERREICH       | <p>Tej típusú termékek (mint például a részben vagy egészen főlözött tejen alapuló termékek, amelyek készülhetnek gyümölcsök és/vagy gabonafélék hozzáadásával), erjesztett tej típusú termékek (mint például joghurt, szójaital), sajt típusú termékek (100 grammjuk legfeljebb 12 g zsírt tartalmaz), amelyekben a tejszírt és/vagy tejfehérjét részben vagy teljes mértékben növényi zsírral vagy fehérjével helyettesítették)</p> <p>egy adag nem tartalmaz (napi egy adag esetében) 3 grammnál vagy (napi három adag esetében) 1 grammnál több hozzáadott fitoszterint;</p> <p>egy üveg/doboz ital legfeljebb 3 g hozzáadott fitoszterint tartalmaz</p>  | A fitoszterin-észter a Cognistól származik. | 2008. október 6.  | 2008. november 7.          |
| 31w | Mills of Crete S.A<br>Eth. Veniselou 40<br>73 200 Souda<br>Crete<br>GREECE                      | <p>rozskenyér, legalább 50 % rozstartalommal, legfeljebb 30 % búzatartalommal és legfeljebb 4 % cukortartalommal, de hozzáadott zsír nélkül hozzáadott fitoszterinekkal</p> <p>egy adag nem tartalmaz (napi egy adag esetében) 3 grammnál vagy (napi három adag esetében) 1 grammnál több hozzáadott fitoszterint;</p>  | A fitoszterin-észter a Cognistól származik. | 2008. december 5. | 2008. december 11.         |
| 31x | Valio Ltd.<br>PO Box 10<br>Meieritje 6, Pitäjänmäki<br>FI-00039 Valio Helsinki<br>SUOMI/FINLAND | <p>Hozzáadott fitoszterineket tartalmazó, kenhető zsiradékok, kivéve a főzéshez és sütéshez használt zsiradékok és a vaj – vagy más állati zsiradékalapú, kenhető zsiradékok</p> <p>Tej típusú termékek (mint például a részben vagy egészen főlözött tejen alapuló termékek, amelyek készülhetnek gyümölcsök és/vagy gabonafélék hozzáadásával), erjesztett tej típusú termékek (mint például joghurt, szójaital), sajt típusú termékek (100 grammjuk legfeljebb 12 g zsírt tartalmaz), amelyekben a tejszírt és/vagy tejfehérjét részben vagy teljes mértékben növényi zsírral vagy fehérjével helyettesítették)</p> <p>egy adag nem tartalmaz (napi egy adag esetében) 3 grammnál vagy (napi három adag esetében) 1 grammnál több hozzáadott fitoszterint;</p> <p>egy üveg/doboz ital legfeljebb 3 g hozzáadott fitoszterint tartalmaz</p> | A fitoszterin a Cognistól származik.        | 2008. december 2. | 2008. december 11.         |

|     | Kérelmező  | Az élelmiszer vagy élelmiszer-összetevő leírása  | Tudományos bizonyíték  | Értesítés   | Továbbítás a tagállamoknak   |
|-----|--|--|--|---|--|
| 31y | Viotros SA<br>Block 31<br>DA 13 Phase B<br>57400 Industrial Area of Sindos<br>(Echedoros — Thessaloniki)<br>GREECE | Sajt típusú termékek (100 gramm legfeljebb 12 g zsírt tartalmaz), amelyekben a tejszírt és/vagy fehérjét részben vagy teljes mértékben növényi zsírral vagy fehérjével helyettesítették<br><br>egy adag nem tartalmaz (napi egy adag esetében) 3 grammnál vagy (napi három adag esetében) 1 grammnál több hozzáadott fitoszterint;   | A fitoszterin a Cognistól származik  | 2008. április 24.   | 2008. április 30.  |
| 40e | R & L Holdings Ltd.<br>P.O. Box 977<br>Vaitele<br>Apia<br>SAMOA  | Nonilé (a <i>Morinda citrifolia</i> fajhoz tartozó gyümölcs leve)  | Az ACNFP <sup>(3)</sup> (Egyesült Királyság) véleménye a több csendes-óceáni szigeten előállított, az új élelmiszerekről szóló rendelet 5. cikke alapján megvizsgált nonilé lényegi egyenértékűségéről   | 2008. január 17.  | 2008. január 28.   |
| 41  | Forbes Medi-Tech Inc.<br>750 West Pender Street<br>Vancouver B.C. V6C 2T8<br>CANADA                                | A 2000/500/EK bizottsági határozat 1. cikkében, valamint a 2004/333/EK, a 2004/334/EK, a 2004/335/EK és a 2004/336/EK bizottsági határozat 1. mellékletében felsorolt élelmiszerek (kenhető zsiradékok, salátaöntetek, erjesztett tej típusú termékek, szójaitalok, sajt típusú termékek, joghurt típusú termékek, fűszeres öntetek, tejalapú gyümölcsitalok) fitoszterinek/fitosztanolok (Reducol™) hozzáadásával rozskenyér<br><br>hozzáadott fitoszterineket és/vagy fitoszterin-észtereket tartalmazó sajtermékek (100 gramm kevesebb mint 12 g zsírt tartalmaz) | Az NFB <sup>(2)</sup> (Finnország) 2005. február 28-i véleménye a Reducol™ fitoszterinnel/fitosztanolal dúsított élelmiszerek lényegi egyenértékűségéről (Forbes Medi-Tech Inc.)<br><br>Az NFB <sup>(2)</sup> (Finnország) véleménye a REDUCOL™ növényi szterin összetevővel dúsított rozskenyér lényegi egyenértékűségéről<br><br>Az FSAI <sup>(4)</sup> (Írország) 2006. szeptember 6-i levele a lényegi egyenértékűségről | 2005. április 22.<br><br>2006. június 12.<br><br>2006. október 3. | 2005. június 6.<br><br>2006. augusztus 3.<br><br>2006. november 6. |
| 41l | Caseificio Pinzolo Fiavè Rovereto S.c.r.l.<br>Via A. Degasperì 12/A<br>38075 Favé (Trento) TN<br>ITALIA            | Hozzáadott fitoszterineket tartalmazó, joghurt típusú termékek<br><br>egy adag nem tartalmaz (naponta egy adag esetében) 3 grammnál vagy (naponta három adag esetében) 1 grammnál több hozzáadott fitoszterint/fitosztanol;<br><br>egy üveg/doboz ital legfeljebb 3 g hozzáadott fitoszterint tartalmaz  | A fitoszterinek a Forbes MediTechtől származnak.   | 2008. március 3.  | 2008. március 18.  |
| 41m | Rupp Käseexport GmbH<br>Krüzastraße 8<br>6912 Hörbranz<br>ÖSTERREICH   | Hozzáadott fitoszterineket tartalmazó, sajt típusú termékek<br><br>egy adag nem tartalmaz (naponta egy adag esetében) 3 grammnál vagy (naponta három adag esetében) 1 grammnál több hozzáadott fitoszterint/fitosztanol;   | A fitoszterinek a Forbes MediTechtől származnak  | 2008. július 7.   | 2008. október 28.  |

|     | Kérelmező   | Az élelmiszer vagy élelmiszer-összetevő leírása  | Tudományos bizonyíték   | Értesítés                                   | Továbbítás a tagállamoknak                 |
|-----|---|--|---|---|--|
| 54  | Triple Crown AB<br>Stenslingan 10<br>SE-182 38 Stockholm<br>SVERIGE<br><br>Stenslingan 10<br>SE-182 38 Danderyd<br>SVERIGE            | Fitoszterinek tej típusú és joghurt típusú termékekben való használatra<br><br>alacsony zsírtartalmú, lágy sajt/ömlesztett sajt (100 gramm legfeljebb 12 g zsírt tartalmaz) és rozskenyér  | Az ACNFP <sup>(3)</sup> véleménye az új élelmiszerekről szóló rendelet 5. cikke alapján megvizsgált szabad fitoszterinek lényegi egyenértékűségéről<br><br>Az NFB <sup>(2)</sup> véleménye a Triple Crown vállalat által előállított növényi szterin összetevő és az ezzel dúsított élelmiszerek lényegi egyenértékűségéről (Triple Crown AB) | 2005. november 11.<br><br>2006. október 16. | 2005. december 8.<br><br>2006. november 7. |
| 54b | Koninklijke ERU Kaasfabrik B.V.<br>Postbus 7<br>3440 AA Woerden<br>NEDERLAND<br><br>Middelandse Zee 7<br>3446 CG Woerden<br>NEDERLAND | Hozzáadott fitoszterineket tartalmazó, sajt típusú termékek<br><br>egy adag nem tartalmaz (naponta egy adag esetében) 3 grammnál vagy (naponta három adag esetében) 1 grammnál több hozzáadott fitoszterint/fitosztanolt;  | A fitoszterinek a Triple Crowntól származnak.   | 2008. április 23.                           | 2008. május 14.                            |
| 57  | Vitae-Caps S.A.<br>Polígono Industrial Torrehierro<br>C/ Gutemberg, 356<br>45600 Talavera de la Reine (Toledo)<br>ESPAÑA              | Hozzáadott fitoszterint tartalmazó rizsitalok<br><br>egy adag nem tartalmaz (naponta egy adag esetében) 3 grammnál vagy (naponta három adag esetében) 1 grammnál többet;<br><br>egy üveg/doboz ital legfeljebb 3 g hozzáadott fitoszterint/fitosztanolt tartalmaz  | Az AESA <sup>(5)</sup> 2008. május 26-i véleménye a Vitae-Caps S.A. vállalat által előállított, a 258/97/EK rendelet 5. cikke alapján megvizsgált fitoszterinek és fitoszterin-észterek lényegi egyenértékűségéről  | 2008. június 25.                            | 2008. július 9.                            |
| 62  | Oy Foodfiles Ltd<br>Niementie 2 L 6<br>FI-70210 Kuopio<br>SUOMI/FINLAND<br><br>az Arboris LLC nevében                                 | A 2991/94/EK tanácsi rendeletben meghatározott, kenhető zsiradékok, kivéve a főzéshez és sütéshez használt zsiradékokat és a vajalapú vagy egyéb állati zsiradékokból készült kenhető zsiradékokat; tej típusú és erjesztett tej típusú termékek; joghurt típusú termékek; sajt típusú termékek; szójaitalok, salátaöntetek és fűszeres öntetek<br><br>rozskenyér, legalább 50 % rozstartalommal, legfeljebb 30 % búzatartalommal és legfeljebb 4 % cukortartalommal, de hozzáadott zsír nélkül hozzáadott fitoszterinekkal<br><br>egy adag nem tartalmaz (napi egy adag esetében) 3 grammnál vagy (napi három adag esetében) 1 grammnál több hozzáadott fitoszterint/fitosztanolt;<br><br>egy üveg/doboz ital legfeljebb 3 g hozzáadott fitoszterint/fitosztanolt tartalmaz;<br><br>a salátaöntetek és a fűszeres öntetek esetében egy kiszereles egy adagot tartalmaz; | Az NFB <sup>(2)</sup> (Finnország) véleménye az Arboris® szterin AS-2™ növényi szterin összetevő és az ezzel dúsított élelmiszerek lényegi egyenértékűségéről (Arboris® LLC)  | 2006. április 5.<br><br>2006. december 7.   | 2006. április 27.<br><br>2007. február 19. |

|     | Kérelmező   | Az élelmiszer vagy élelmiszer-összetevő leírása  | Tudományos bizonyíték   | Értesítés            | Továbbítás a tagállamoknak |
|-----|---|--|---|----------------------|----------------------------|
| 62b | Dale Farm Ltd.<br>Shap Road<br>Kendal<br>Cumbria<br>LA9 6NS<br>UNITED KINGDOM | Hozzáadott fitoszterint tartalmazó joghurtitalok<br><br>egy adag nem tartalmaz (napi egy adag esetében) 3 grammnál vagy (napi három adag esetében) 1 grammnál több hozzáadott fitoszterint/fitosztanol;<br><br>egy üveg/doboz ital legfeljebb 3 g hozzáadott fitoszterint/fitosztanol tartalmaz;   | A fitoszterin az Arboristól származik.  | 2008. szeptember 19. | 2008. október 1.           |
| 80  | Lipofoods<br>Calle Issac Peral, 17<br>08850 Gavà (Barcelona)<br>ESPAÑA        | A 2991/94/EK tanácsi rendeletben meghatározott kenhető zsiradékok, kivéve a főzéshez és sütéshez használt zsiradékokat és a vajalapú vagy egyéb állati zsiradékokból készült kenhető zsiradékokat; tejalapú termékek (mint például a részben vagy egészen főlőzött tejen alapuló termékek, amelyek készülhetnek gyümölcsök és/vagy gabonafélék hozzáadásával), erjesztett tej típusú termékek (mint például joghurt) és sajt típusú termékek (100 grammjuk legfeljebb 12 g zsírt tartalmaz), amelyekben a tejszirt és/vagy tejfehérjét részben vagy teljes mértékben növényi zsírral vagy fehérjével helyettesítették; tejalapú gyümölcsitalok;<br><br>salátaöntetek és fűszeres öntetek; hozzáadott fitoszterint tartalmazó szójaitalok<br><br>egy adag nem tartalmaz (napi egy adag esetében) 3 grammnál vagy (napi három adag esetében) 1 grammnál több hozzáadott fitoszterint/fitosztanol;<br><br>egy üveg/doboz ital legfeljebb 3 g hozzáadott fitoszterint/fitosztanol tartalmaz; a fűszeres öntetek és a salátaöntetek esetében egy kiszerezés egy adagot tartalmaz; | Az ACNFP <sup>(3)</sup> véleménye az új élelmiszerekről szóló rendelet 5. cikke alapján megvizsgált fitoszterinek lényegi egyenértékűségéről (FSA <sup>(1)</sup> 2007. február 15., NFU 632)                    | 2007. február 16.    | 2007. március 12.          |
| 80a | Nöm AG<br>Vöslauer Strasse<br>2500 Baden<br>ÖSTERREICH                        | hozzáadott fitoszterineket tartalmazó, tejalapú termékek (mint például a részben vagy egészen főlőzött tejen alapuló termékek, amelyek készülhetnek gyümölcsök és/vagy gabonafélék hozzáadásával), erjesztett tej típusú termékek (mint például joghurt);<br><br>egy adag nem tartalmaz (napi egy adag esetében) 3 grammnál vagy (napi három adag esetében) 1 grammnál több hozzáadott fitoszterint/fitosztanol;<br><br>egy üveg/doboz ital legfeljebb 3 g hozzáadott fitoszterint/fitosztanol tartalmaz;  | A fitoszterin a Lipofoodstól származik.   | 2008. november 19.   | 2008. december 1.          |
| 103 | SanoVia<br>Im Kühstiefel 19<br>56653 Wehr<br>DEUTSCHLAND                      | Argánolaj  | A DGCCRF <sup>(6)</sup> (Franciaország) megerősítette, hogy az AFSSA <sup>(3)</sup> által korábban kiadott vélemény (lásd: 13. sz.) az Huilerie F.J. Moog SARL által forgalomba hozott argánolajra is érvényes. | 2008. február 17.    | 2008. március 17.          |

|     | Kérelmező  | Az élelmiszer vagy élelmiszer-összetevő leírása   | Tudományos bizonyíték   | Értesítés         | Továbbítás a tagállamoknak |
|-----|--|---|---|-------------------|----------------------------|
| 104 | ARGANA d.o.o.<br>Rentje 50<br>SI-4294 Križe<br>SLOVENIJA<br><br>Arganoil Company<br>213, Lot Habiba El Oulfa<br>Casablanca<br>MAROC                    | Argánolaj   | A DGCCRF <sup>(6)</sup> (Franciaország) megerősítette, hogy az AFSSA <sup>(3)</sup> által korábban kiadott vélemény (lásd: 13. sz.) az ARGANA d.o.o. és az Arganoil vállalat által forgalomba hozott argánolajra is érvényes. | 2008. március 17. | 2008. április 14.          |
| 105 | BPF Bioactive Products Factory<br>ul. Sloneczna 4<br>95-020 Justynów<br>POLSKA/POLAND  | Nonilé (a <i>Morinda citrifolia</i> fajhoz tartozó gyümölcs leve)   | Az IZIZ <sup>(7)</sup> (Lengyelország) által kiadott vélemény szerint a BPF Bioactive Products Factory vállalat által forgalomba hozni kívánt nonilé lényegében egyenértékű a már forgalomban lévő nonilével.                 | 2008. március 31. | 2008. április 16.          |
| 106 | Hygieia Global<br>Building #54,5F<br>1089 N, Quinzhou Rd<br>Shanghai<br>CHINA<br><br>Hygieia Europe<br>Postfach 1601<br>40641 Meerbusch<br>DEUTSCHLAND | Étrend-kiegészítőkből történő felhasználásra szánt, <i>Aspergillus niger</i> gombából kivont glükózamin-hidroklorid | Az FSAI <sup>(4)</sup> (Írország) véleménye a GlucosaGreen® márkájú glükózamin-hidroklorid lényegi egyenértékűségéről   | 2008. április 3.  | 2008. május 7.             |
| 107 | Alga Technologies Ltd.<br>Kibbutz Ketura D.N.<br>Hevel Eliot 88840<br>ISRAEL   | A <i>Haematococcus pluvialis</i> ből nyert, asztaxantinban gazdag kivonat   | Az ACNFP <sup>(3)</sup> (Egyesült Királyság) véleménye az új élelmiszerekről szóló rendelet 5. cikke értelmében a <i>Haematococcus pluvialis</i> algából nyert, asztaxantinban gazdag illóolaj lényegi egyenértékűségéről     | 2008. április 14. | 2008. május 13.            |
| 108 | KitoZyme sa<br>Rue Haute Claire 4<br>Parc Industriel Huats Sarts, Zone 2<br>4040 Herrstal<br>BELGIQUE/BELGIË   | Kitozán   | A CSS <sup>(8)</sup> (legfelsőbb egészségügyi tanács) (Belgium) 8319. sz. véleménye a kitozán (KiOnutrim-C <sub>s</sub> <sup>TM</sup> ) lényegi egyenértékűségéről  | 2008. április 30. | 2008. május 28.            |
| 109 | Thiele Lifestyle<br>Baymex Außenhandelsges. mbH<br>Am Bahnhof 12<br>94538 Fürstenstein<br>DEUTSCHLAND  | Argánolaj   | A DGCCRF <sup>(6)</sup> (Franciaország) megerősítette, hogy az AFSSA <sup>(3)</sup> által korábban kiadott vélemény (lásd: 13. sz.) a Thiele Lifestyle vállalat által forgalomba hozott argánolajra is érvényes.              | 2008. április 29. | 2008. június 4.            |

|     | Kérelmező  | Az élelmiszer vagy élelmiszer-összetevő leírása   | Tudományos bizonyíték   | Értesítés            | Továbbítás a tagállamoknak |
|-----|--|---|---|----------------------|----------------------------|
| 110 | EZA Natürlich Fair<br>Wenger Straße 5<br>5203 Köstendorf<br>ÖSTERREICH   | Argánolaj   | A DGCCRF <sup>(6)</sup> (Franciaország) megerősítette, hogy az AFSSA <sup>(3)</sup> által korábban kiadott vélemény (lásd: 13. sz.) a EZA natürlich Fair vállalat által forgalomba hozott argánolajra is érvényes.          | 2008. június 16.     | 2008. július 7.            |
| 111 | Hygieia Global<br>Building #54,5F<br>1089 N, Quinzhou Rd<br>Shanghai<br>CHINA<br><br>Hygieia Europe<br>Postfach 1601<br>40641 Meerbusch<br>DEUTSCHLAND | Étrend-kiegészítőkben történő felhasználásra szánt, <i>Aspergillus niger</i> gombából kivont glükózamin-szulfát-nátrium-klorid<br><br>Étrend-kiegészítőkben történő felhasználásra szánt, <i>Aspergillus niger</i> gombából kivont glükózamin-szulfát-kálium-klorid | Az FSAI <sup>(4)</sup> (Írország) véleménye a glükózamin-szulfát-nátrium-klorid lényegi egyenértékűségéről<br><br>Az FSAI <sup>(4)</sup> (Írország) véleménye a glükózamin-szulfát-kálium-klorid lényegi egyenértékűségéről | 2008. augusztus 14.  | 2008. szeptember 11.       |
| 112 | EFIT Srl<br>Via Bramante 41<br>05100 Terni TR<br>ITALIA  | Argánolaj   | A DGCCRF <sup>(6)</sup> (Franciaország) megerősítette, hogy az AFSSA <sup>(3)</sup> által korábban kiadott vélemény (lásd: 13. sz.) az EFIT Srl által forgalomba hozott argánolajra is érvényes.                            | 2008. augusztus 11.  | 2008. szeptember 11.       |
| 113 | Korzonek<br>Gottfried Kellerstr. 61a<br>94315 Straubing<br>DEUTSCHLAND   | Argánolaj   | A DGCCRF <sup>(6)</sup> (Franciaország) megerősítette, hogy az AFSSA <sup>(3)</sup> által korábban kiadott vélemény (lásd: 13. sz.) a Korzonek vállalat által forgalomba hozott argánolajra is érvényes.                    | 2008. augusztus 21.  | 2008. szeptember 17.       |
| 114 | EUROFROID<br>Rue Denis Papin<br>Zone industrielle<br>24100 Bergerac<br>FRANCE  | Argánolaj   | A DGCCRF <sup>(6)</sup> (Franciaország) megerősítette, hogy az AFSSA <sup>(3)</sup> által korábban kiadott vélemény (lásd: 13. sz.) az EUROFROID vállalat által forgalomba hozott argánolajra is érvényes.                  | 2008. szeptember 11. | 2008. október 1.           |
| 115 | ArganEden SARL<br>BP 60331<br>33164 La Teste Cedex<br>FRANCE   | Argánolaj   | A DGCCRF <sup>(6)</sup> (Franciaország) megerősítette, hogy az AFSSA <sup>(3)</sup> által korábban kiadott vélemény (lásd: 13. sz.) az ArganEden vállalat által forgalomba hozott argánolajra is érvényes.                  | 2008. december 1.    | 2008. december 11.         |
| 116 | Copram<br>Société de commercialisation des<br>produits alimentaires du Maroc<br>17 rue Copenhague<br>B.P. 80168<br>13745 Vitrolles Cedex<br>FRANCE     | Argánolaj   | A DGCCRF <sup>(6)</sup> (Franciaország) megerősítette, hogy az AFSSA <sup>(3)</sup> által korábban kiadott vélemény (lásd: 13. sz.) a Copram vállalat által forgalomba hozott argánolajra is érvényes.                      | 2008. december 16.   | 2009. január 19.           |



|     | Kérelmező  | Az élelmiszer vagy élelmiszer-összetevő leírása                   | Tudományos bizonyíték  | Értesítés          | Továbbítás a tagállamoknak |
|-----|--|---|--|--------------------|----------------------------|
| 118 | I.R.B. s.r.l.<br>Istituto di Ricerche Biotechnologiche<br>Via Piave 24/B<br>36077 Altavilla Vic. NA VI<br>ITALIA | <i>Ajuga reptans</i> ből nyert kivonat                            | A DSPVNSA <sup>(9)</sup> véleménye az <i>Ajuga reptans</i> növény szövettenyészteteiből nyert kivonat lényegi egyenértékűségéről   | 2008. december 19. | 2009. január 19.           |
| 119 | Arganpur<br>Klönne Str. 94<br>44143 Dortmund<br>DEUTSCHLAND  | Argánolaj   | A DGCCRF <sup>(6)</sup> (Franciaország) megerősítette, hogy az AFSSA <sup>(3)</sup> által korábban kiadott vélemény (lásd: 13. sz.) az Arganpur vállalat által forgalomba hozott argánolajra is érvényes | 2008. június 25.   | 2008. július 17.           |
| 122 | FORMOR Polska<br>Ul. Objazdowa 1<br>05-119 Legonovo<br>POLSKA/POLAND   | Nonilé (a <i>Morinda citrifolia</i> fajhoz tartozó gyümölcs leve) | Az IPRZ <sup>(10)</sup> (Lengyelország) véleménye a „NONI SOK” lé és a 2003/426/EK határozattal engedélyezett „TAHITIAN NONI®” lé lényegi egyenértékűségéről   | 2008. november 26. | 2009. március 27.          |

<sup>(1)</sup> FSA: Food Standards Agency (UK).

<sup>(2)</sup> NFB: Novel Food Board (FIN).

<sup>(3)</sup> ACNFP: Advisory Committee on Novel Foods and Processes (UK).

<sup>(4)</sup> FSAI: Food Safety Authority of Ireland (IRL).

<sup>(5)</sup> AESA: Agencia española de seguridad alimentaria (E).

<sup>(6)</sup> DGCCRF: Direction Générale de la Concurrence, de la consommation et de la Répression des Fraudes (F).

<sup>(7)</sup> IZIZ: Instytut Żywności i Żywnienia (PL).

<sup>(8)</sup> CSS: Conseil Supérieur de la Santé (B).

<sup>(9)</sup> DSPVNSA: Ministero della Salute — Dipartimento per la Sanità Pubblica veterinaria, la Nutrizione e la Sicurezza degli Alimenti (I).

<sup>(10)</sup> IPRZ: Instytut Roślin i Przetworów Zielarskich (PL).

**A tagállamok által közölt információk a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 255/06)

|   |   |
|---|---|
| Állami támogatás hivatkozási száma  | X 97/08   |
| Tagállam  | Írország  |
| A tagállam azonosítója  | 0082/1d   |
| Régió megnevezése (NUTS)  | Ireland<br>Vegyes   |
| A támogatást odaítélő hatóság   | Enterprise Ireland, Shannon Development, and Údarás na Gaeltachta<br>Three (3) addresses:<br>Enterprise Ireland,<br>The Plaza,<br>East Point Business Park,<br>Dublin 3<br>IRELAND<br>Shannon Development<br>Town Centre<br>Shannon<br>Co. Clare<br>IRELAND<br>Údarás na Gaeltachta<br>No Forbacha<br>Gaillimh<br>IRELAND<br>Three webpages:<br><a href="http://www.enterprise-ireland.com">http://www.enterprise-ireland.com</a><br><a href="http://www.shannon-dev.ie">http://www.shannon-dev.ie</a><br><a href="http://www.undaras.ie">http://www.undaras.ie</a> |
| A támogatási intézkedés jogcíme   | Trade Fair Participation by SMEs 2008-2013  |
| Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége) | Industrial Development (Enterprise Ireland) Act 1998<br>Údarás na Gaeltachta Act, 1979<br>Shannon Free Airport Development Company Limited Act 1959, as amended   |
| A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím             | <a href="http://www.entemp.ie/enterprise/stateaid/regional.htm">http://www.entemp.ie/enterprise/stateaid/regional.htm</a>   |
| Az intézkedés típusa  | Program   |
| A létező támogatási intézkedés módosítása                                     | —   |
| Időtartam   | 2008.11.1–2013.12.31.   |
| Érintett gazdasági ágazatok   | Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett  |
| A kedvezményezett típusa  | Kkv   |
| A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg             | 2 EUR (millió)  |
| Kezességvállalásra elkülönített rész  | —   |
| Támogatási eszköz (5. cikk)   | Vissza nem térítendő támogatás  |
| A bizottsági határozat megnevezése  | —   |

|   |   |                        |
|---|---|------------------------|
| Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén                        | —   |                        |
| Célkitűzések  | Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)  | Kkv-többlettámogatás % |
| A kkv-k vásárokon való részvételéhez nyújtott támogatás (27. cikk)            | 50 %  | —                      |
| Állami támogatás hivatkozási száma  | X 98/08   |                        |
| Tagállam  | Németország   |                        |
| A tagállam azonosítója  | Article 87(3)(c)  |                        |
| Régió megnevezése (NUTS)  | Deutschland<br>87 cikk (3) bekezdés c) pont   |                        |
| A támogatást odaítélő hatóság   | Länder<br>Landesministerien<br>Ministerium für Ernährung und Ländlichen Raum des Landes Baden-Württemberg                       |                        |
| A támogatási intézkedés jogcíme   | Grundsätze für die Förderung zur Marktstrukturverbesserung  |                        |
| Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége) | Gemeinschaftsaufgabe Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes, Grundsätze für die Marktstrukturverbesserung        |                        |
| A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím             | <a href="http://dbacc.zadi.de/Foerderungsgrundsaeetze-Entwurf.doc">http://dbacc.zadi.de/Foerderungsgrundsaeetze-Entwurf.doc</a> |                        |
| Az intézkedés típusa  | Program   |                        |
| A létező támogatási intézkedés módosítása                                     | Módosítás XA 7007/07  |                        |
| Időtartam   | 2009.1.1–2011.12.31.  |                        |
| Érintett gazdasági ágazatok   | Élelmiszergyártás, Vendéglátás  |                        |
| A kedvezményezett típusa  | Kkv   |                        |
| A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg             | 1 250,00 EUR (millió)   |                        |
| Kezességvállalásra elkülönített rész  | —   |                        |
| Támogatási eszköz (5. cikk)   | Vissza nem térítendő támogatás  |                        |
| A bizottsági határozat megnevezése  | —   |                        |
| Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén                        | —   |                        |
| Célkitűzések  | Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)  | Kkv-többlettámogatás % |
| Kkv-k részére nyújtott beruházási és foglalkoztatási támogatás (15. cikk)     | 35 %  | —                      |
| A kkv-k részére tanácsadáshoz nyújtott támogatás (26. cikk)                   | 50 %  | —                      |

|   |  |
|---|--|
| Állami támogatás hivatkozási száma  | X 99/08  |
| Tagállam  | Írország   |
| A tagállam azonosítója  | 0082/1b  |
| Régió megnevezése (NUTS)  | Ireland<br>Vegyes  |
| A támogatást odaítélő hatóság   | Enterprise Ireland, Shannon Development, and Údarás na Gaeltachta<br>Three (3) addresses:<br>Enterprise Ireland<br>The Plaza<br>East Point Business Park<br>Dublin 3<br>IRELAND<br>Shannon Development<br>Town Centre<br>Shannon<br>Co. Clare<br>IRELAND<br>Údarás na Gaeltachta<br>No Forbacha<br>Gaillimh<br>IRELAND<br>Three webpages:<br><a href="http://www.enterprise-ireland.com">http://www.enterprise-ireland.com</a><br><a href="http://www.shannon-dev.ie">http://www.shannon-dev.ie</a><br><a href="http://www.undaras.ie">http://www.undaras.ie</a> |
| A támogatási intézkedés jogcíme   | Training Support Initiative 2008-2013  |
| Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége) | Industrial Development (Enterprise Ireland) Act 1986, as amended.<br>Údarás na Gaeltachta Act, 1979 Shannon Free Airport Development Company Limited Act 1959, as amended  |
| A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím             | <a href="http://www.entemp.ie/enterprise/stateaid/regional.htm">http://www.entemp.ie/enterprise/stateaid/regional.htm</a>  |
| Az intézkedés típusa  | Program  |
| A létező támogatási intézkedés módosítása                                     | —  |
| Időtartam   | 2008.11.1–2013.12.31.  |
| Érintett gazdasági ágazatok   | Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett   |
| A kedvezményezett típusa  | Kkv<br>Nagyvállalat  |
| A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg             | 20 EUR (millió)  |
| Kezességvállalásra elkülönített rész  | —  |
| Támogatási eszköz (5. cikk)   | Vissza nem térítendő támogatás   |
| A bizottsági határozat megnevezése  | —  |
| Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén                        | —  |

| Célkitűzések  | Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)  | Kkv-többlettámogatás % |
|---|---|------------------------|
| Speciális képzés (38. cikk (2) bekezdés a) pont)                              | 45 %  | —                      |
| Általános képzés (38. cikk 2. pont)   | 80 %  | —                      |
| Állami támogatás hivatkozási száma  | X 100/08  |                        |
| Tagállam  | Spanyolország   |                        |
| A tagállam azonosítója  | —   |                        |
| Régió megnevezése (NUTS)  | —   |                        |
| A támogatást odaítélő hatóság   | Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial<br>C/Cid nº 4<br>28001 Madrid<br>ESPAÑA<br><a href="http://www.cdti.es">http://www.cdti.es</a>   |                        |
| A támogatási intézkedés jogcíme   | NEOTEC  |                        |
| Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége) | Acta de la reunión del Consejo de Administración del CDTI, de 28 de julio de 2008, en la que se aprobó el régimen de ayudas NEOTEC (Documento Confidencial).<br>Reglamento del Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial aprobado mediante Real Decreto 1406/1986, de 6 de junio (BOE 08-07-1986, nº 0162) |                        |
| A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím             | <a href="http://www.cdti.es/index.asp?MP=7&amp;MS=24&amp;MN=3">http://www.cdti.es/index.asp?MP=7&amp;MS=24&amp;MN=3</a>   |                        |
| Az intézkedés típusa  | Program   |                        |
| A létező támogatási intézkedés módosítása                                     | —   |                        |
| Időtartam   | 2008.7.29–2013.12.31.   |                        |
| Érintett gazdasági ágazatok   | Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett  |                        |
| A kedvezményezett típusa  | Kkv   |                        |
| A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg             | 29 EUR (millió)   |                        |
| Kezességvállalásra elkülönített rész  | —   |                        |
| Támogatási eszköz (5. cikk)   | Kölcsön   |                        |
| A bizottsági határozat megnevezése  | —   |                        |
| Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén                        | —   |                        |
| Célkitűzések  | Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)  | Kkv-többlettámogatás % |
| Kezdő innovatív vállalkozások részére nyújtott támogatás (35. cikk)           | 1 000 000 EUR   | —                      |

|   |   |                        |
|---|---|------------------------|
| Állami támogatás hivatkozási száma  | X 101/08  |                        |
| Tagállam  | Dánia   |                        |
| A tagállam azonosítója  | —   |                        |
| Régió megnevezése (NUTS)  | Danmark<br>87 cikk (3) bekezdés a) pont   |                        |
| A támogatást odaítélő hatóság   | The Danish Agency for Science, Technology and Innovation<br>Ministry of Science, Technology and Innovation<br>Bredgade 40<br>1260 Copenhagen K<br>DENMARK<br><a href="http://www.dasti.dk">http://www.dasti.dk</a>  |                        |
| A támogatási intézkedés jogcíme   | Industrial PhD Programme  |                        |
| Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége) | Law No 419 on Technology and Innovation 6 June 2002 revised by Law No 569 2007, cf. consolidation act No 835 13 August 2008 (lov nr. 419 om teknologi og innovation af 6. juni 2002 som ændret ved lov nr. 569 af 2007, jf. lovbekendtgørelse nr. 835 af 13. august 2008) |                        |
| A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím             | <a href="http://www.industrialphd.dk">http://www.industrialphd.dk</a>   |                        |
| Az intézkedés típusa  | Program   |                        |
| A létező támogatási intézkedés módosítása                                     | —   |                        |
| Időtartam   | 2009.1.1–2015.12.31.  |                        |
| Érintett gazdasági ágazatok   | Tudományos kutatás, fejlesztés  |                        |
| A kedvezményezett típusa  | Kkv<br>Nagyvállalat   |                        |
| A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg             | 115 DKK (millió)  |                        |
| Kezességvállalásra elkülönített rész  | —   |                        |
| Támogatási eszköz (5. cikk)   | Vissza nem térítendő támogatás  |                        |
| A bizottsági határozat megnevezése  | —   |                        |
| Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén                        | —   |                        |
| Célkitűzések  | Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maximális támogatási összeg (nemzeti valutában)  | Kkv-többlettámogatás % |
| Ipari kutatás (31. cikk (2) bekezdés b) pont)                                 | 50 %  | 20 %                   |

## V

(Vélemények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5495 – Unicredit/Banca IMI/EuroTLX)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 255/07)

1. 2009. október 14-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott az Unicredit S.p.A (Olaszország) és a Banca IMI S.p.A. (Olaszország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások a meglévő TLX S.p.A. közös vállalkozást a tanácsi rendelet 3. cikke (4) bekezdésének értelmében teljes feladatkört ellátó közös vállalkozássá kívánják átalakítani EuroTLX Società di Intermediazione S.p.A. néven.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
  - Az Unicredit a milánói értéktőzsdén jegyzett nemzetközi pénzügyi intézmény, amelynek bejegyzett székhelye Rómában van. Számos európai országban nyújt széles körű banki és pénzügyi szolgáltatásokat,
  - A Banca IMI, amely az Intesa Sanpaolo csoport tagja, a hazai és nemzetközi piacokon működő olasz befektetési bank.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5495 – Unicredit/Banca IMI/EuroTLX hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301 vagy 22967244) vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

(1) HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése****(Ügyszám COMP/M.5556 – JPMC/Schoeller Arca Systems)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2009/C 255/08)

1. 2009. október 16-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a JPMorgan Chase & Co (a továbbiakban: JPMC, Amerikai Egyesült Államok) irányítása alá tartozó One Equity Partners II, L.P. (a továbbiakban: OEP, Amerikai Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a jelenleg az OEP és a Schoeller Holding GmbH közös irányítása alatt álló Schoeller Arca Systems Services B.V. (a továbbiakban: SAS, Hollandia) vállalkozás felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

— az OEP esetében: magántőkealap,

— az SAS esetében: műanyagból készült anyagmozgató termékek tervezése, gyártása, forgalmazása és értékesítése.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5556 – JPMC/Schoeller Arca Systems hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301 vagy 22967244) vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 56., 2005.3.5., 32. o.



## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## BIZOTTSÁG

**Értesítés a 2004/17/EK irányelv 30. cikke alapján benyújtott kérelemről****Ajánlatkérőtől származó kérelem**

(2009/C 255/09)

A Bizottsághoz 2009. október 15-én kérelem érkezett a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 30. cikkének (5) bekezdése alapján <sup>(1)</sup>. A kérelem kézhezvételétől számított első munkanap 2009. október 16.

A Shell U.K. Limited által benyújtott kérelem kőolaj és földgáz Anglia, Skócia és Wales (azaz az Egyesült Királyság, Észak-Írországot kivéve) területén történő kitermelésére vonatkozik. Az említett 30. cikk kimondja, hogy a 2004/17/EK irányelv nem alkalmazandó, ha az adott tevékenység közvetlen módon ki van téve a versenynek olyan piacokon, amelyekre a belépés nem korlátozott. E feltételek értékelését – amely nem érinti a versenyszabályok alkalmazását – kizárólag a 2004/17/EK irányelv alapján kell elvégezni.

A Bizottságnak a fent említett munkanaptól számítva három hónap áll rendelkezésére, hogy határozzon a kérelemmel kapcsolatban. A határidő tehát 2010. január 16.

E határidő adott esetben további három hónappal meghosszabbítható. A határidő ezen esetleges meghosszabbításáról a Bizottság új értesítést fog közzétenni.

Az említett irányelv 30. cikke (6) bekezdésének második albekezdése értelmében az Egyesült Királyság Észak-Írország nélkül vett területén található kőolaj és földgáz feltárására és kitermelésére vonatkozó további kérelmeknek az első kérelem tekintetében megkezdődött időtartam lejárta előtt történő benyújtása nem vezet új eljárás megindításához, és az ilyen kérelmet az első kérelem elbírálása keretében kell elbírálni.

---

<sup>(1)</sup> HL L 134., 2004.4.30., 1. o.



EGYÉB JOGI AKTUSOK

**Bizottság**

2009/C 255/09

Értesítés a 2004/17/EK irányelv 30. cikke alapján benyújtott kérelemről – Ajánlatkérőtől származó kérelem ..... 23



## 2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány  | az EU 22 hivatalos nyelven                | 1 000 EUR/év (*)            |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány  | az EU 22 hivatalos nyelven                | 100 EUR/hó (*)              |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM  | az EU 22 hivatalos nyelven                | 1 200 EUR/év                |
| Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány  | az EU 22 hivatalos nyelven                | 700 EUR/év                  |
| Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány  | az EU 22 hivatalos nyelven                | 70 EUR/hó                   |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány  | az EU 22 hivatalos nyelven                | 400 EUR/év                  |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány  | az EU 22 hivatalos nyelven                | 40 EUR/hó                   |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)  | az EU 22 hivatalos nyelven                | 500 EUR/év                  |
| A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány | többnyelvű:<br>az EU 23 hivatalos nyelven | 360 EUR/év<br>(= 30 EUR/hó) |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások  | a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en       | 50 EUR/év                   |

(\*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR  
33 és 64 oldal között: 12 EUR  
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**

